



# Zwölfaxinger GEMEINDENACHRICHTEN

Ausgabe 02 2020

M. Großmann\_pixelto.de



**Erholsamen Urlaub und  
schöne Ferien wünscht Ihnen  
Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser und  
das Team der Gemeinde Zwölfaxing**

# Allgemeine Informationen

## ÖFFNUNGSZEITEN DES GEMEINDEAMTES

Montag, Mittwoch: 08:00 - 12:00 Uhr  
Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr  
13:00 - 18:00 Uhr

In den Sommermonaten Juli und August

Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr  
13:00 - 16:00 Uhr  
Freitag: 08:00 - 12:00 Uhr

## DONNERSTAG KEIN PARTEIENVERKEHR

## SPRECHSTUNDE DER BÜRGERMEISTERIN UND DES VIZEBÜRGERMEISTERS

Nach telefonischer Vereinbarung unter 01/707 73 42

## SPRECHSTUNDEN DES BAUSACHVERSTÄNDIGEN

Jeweils Mittwoch von 09:00 - 10:00 Uhr  
02.10., 06.11. und 04.12.2020

## KOSTENLOSE RECHTSAUSKUNFT DR. LIMA

Voranmeldung unter 01/706 59 23

## AKTUELLE NOTRUFNUMMERN

TEWEB	1450
Feuerwehr	122
Polizei	059 133 - 3226 100
Polizeinotruf Schwechat	133
Energieversorgung	02252/89 616
Notruf bei Gasgebrennen	128

## NOTRUFNUMMERN DES ROTEN KREUZES

Notruf	70 144
Auskünfte und Anmeldungen von Krankentransporten	707 17 18-0
Rotes Kreuz Schwechat	059 144 77000

## PRAKTISCHER ARZT DR. ZEDERBAUER Himberger Straße 31, Tel. 01/706 16 74 Ordinationszeiten

Ab sofort wieder Normalbetrieb, jedoch aufgrund der weiter aufrechten Sicherheitsmaßnahmen mit telefonischer Voranmeldung.

### Urlaub von 02.07. bis 26.07.2020

Urlaubsvertretung Dr. Schabauer, 2325 Himberg, Mühlgasse 3, Tel. 02235/86643

Montag:	08:00 - 12:00 Uhr und 17:00 - 19:00 Uhr
Dienstag:	08:00 - 12:00 Uhr 08:00 - 09:00 Uhr Blutabnahme - Voranmeldung
Mittwoch:	Geschlossen! Terminvergabe + Planvisiten gegen Voranmeldung möglich
Donnerstag:	08:00 - 12:00 Uhr
Freitag:	10:00 - 16:00 Uhr

Visitanmeldung bitte telefonisch bis 09:00 Uhr. Notfälle ausgenommen.

## SONN- UND FEIERTAGSÄRZTEDIENST

07:00 - 07:00 Uhr des nächsten Arbeitstages **Tel. 141**  
**Ordinationszeiten Rotes Kreuz Schwechat**

Wochenende und Feiertag:  
10:00 - 11:00 Uhr und 17:00 - 18:00 Uhr

### Ordinationszeiten Rotes Kreuz Himberg

Wochenende und Feiertag:  
10:00 - 11:00 Uhr und 17:00 - 18:00 Uhr

**Tel. 02236/141**

## PFARRE ZWÖLFXING

Sprechstunde mit Pfarrer Werner Pirkner,  
Mittwoch, 11:00 - 12:00 Uhr oder jederzeit nach Vereinbarung unter 0664/610 13 31

Sprechstunde mit Kaplan Edward Mwale (z.B. Hausbesuche...) nach Vereinbarung unter 0664/610 13 31

### Kanzleistunden Zwölfaxing

Mittwoch, 10:30 - 16:00 Uhr, 0664/610 13 31

### In dringenden Fällen

Pfarramt Schwechat 01/707 64 75

**Sonn- und Feiertagsmesse: 09:00 Uhr**

**Samstag 18:30 Uhr**

*Alles hat seine Zeit – es gibt eine Zeit der Stille,  
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer  
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*



## Bestattung Lang

Inhaberin: Mag. Rosa Seeböck

2440 Gramatneusiedl, Oberortsstraße 7  
Tel.-Nr. 02234/73324 - Fax 02234/74692  
Mobil: 0664/9235411

Wir helfen Ihnen im Trauerfall und sind Tag und Nacht,  
auch an Sonn- und Feiertagen, für Sie erreichbar.



## Liebe Zwölfaxingerinnen, liebe Zwölfaxinger!

Mit Ausbruch von COVID-19 Mitte März hat sich auch einiges in unserer Gemeinde geändert. Nicht nur, dass wir unser Bürgerservice an die neuen Gegebenheiten anpassen mussten, haben sich auch die Verwaltungsabläufe der Gemeinde geändert. Dienstzeiten wurden angepasst und vor allem im Außendienst war es erforderlich besondere Vorsicht walten zu lassen. Aber auch landes- und bundesweit kam es zu Anpassungen. So hat der niederösterreichische Landtag in seiner Sitzung am 16. April 2020 ein umfangreiches Gesetzespaket (NÖ COVID-19-Anpassungsgesetz 2020) verabschiedet, darunter auch wesentliche Maßnahmen für die Gemeinden.

Neben der Durchführung von „herkömmlichen“ Sitzungen durch das persönliche Zusammentreffen der Gemeinderäte, ermöglicht der Gesetzgeber nunmehr für den Gemeinderat, den Gemeindevorstand und die Gemeinderatsausschüsse alternativ auch die Beschlussfassung im Umlaufweg sowie im Wege einer Videokonferenz.

Für den Gemeinderat sind diese Möglichkeiten bis 31. Dezember 2020 befristet und treten dann außer Kraft. Für den Gemeindevorstand und die Gemeinderatsausschüsse ist hinsichtlich dieser Möglichkeiten der Beschlussfassung keine zeitliche Befristung vorgesehen. Voraussetzung für die Durchführung ist das Vorliegen außergewöhnlicher Verhältnisse, wie z.B. einschränkende Maßnahmen nach dem Epidemiegesetz 1950 oder Katastrophen. Die Arbeitsfähigkeit des Gemeinderates und der weiteren Gremien ist damit sichergestellt.

## Sanierung Volksschule

Es freut mich besonders, dass trotz COVID-19 die Sanierungsarbeiten in der Volksschule wie geplant beginnen konnten. Zudem haben wir uns dazu entschlossen, nicht nur die Volksschule, sondern auch die Musikschule in die Sanierungsmaßnahmen mit einzubeziehen und zu erweitern. Ein großes Projekt für unsere Gemeinde, aber ein sehr wichtiges, gerade für unsere Kinder. Nicht nur das Gebäude, sondern auch die Ausstattung wird auf den neuesten Stand gebracht. Auch wenn das Gebäude mit Ferienbe-

ginn geschlossen bleibt, findet die Sommerbetreuung des Hortes wie geplant in einem Ausweichquartier statt. Gerade für Eltern ist es nach der, mehr als anstrengenden Zeit des „Homeschooling“ wichtig, ihre Kinder auch in den Ferien gut betreut zu wissen.

## Aktuelles aus dem Gemeinderat

In der letzten Gemeinderatssitzung mussten, aufgrund der Vorgaben der NÖ Landesregierung, auch Gebührenerhöhungen beschlossen werden. Neben den Anpassungen des Einheitssatzes der Kanaleinmündungsabgaben sowie der Änderungen in der Friedhofsverordnung erfolgte auch bei der Verordnung der Wassergebühren eine Anpassung.

Die letzte, im Jahr 2017, konnte leider die nicht durchgeführten Anpassungen der Jahre 2005 – 2015 nicht ausgleichen, wodurch es zu einer Sperre der Bedarfszuweisungen durch das Land NÖ kam, da die Haushaltsstelle schon seit mehreren Jahren nicht kostendeckend geführt werden konnte. Ohne eine maßgebliche Erhöhung der Wassergebühren kann die Sperre der finanziellen Mittel für die Gemeinde nicht aufgehoben werden. Diese Bedarfszuweisungen sind aber wichtig für Investitionen in die Infrastruktur unserer Gemeinde, wie z.B. Straßensanierungen.

Um die Mehrbelastung abzufedern, konnte mit den zuständigen Abteilungen des Landes eine Erhöhung in zwei Schritten vereinbart werden. Die erste Erhöhung erfolgt mit Oktober 2020, der zweite Schritt muss bis spätestens März 2022 erfolgen. Zudem haben wir begonnen, einen Wasser- und Kanalkataster anzulegen, um Schritt für Schritt das in die Jahre gekommene Wassernetz zu erneuern.

Details zur beschlossenen Bausperre sowie zum weiteren Verlauf des Hochwasserschutzes finden sie auf den Seiten 5 bzw. 7.

Ich wünsche Ihnen allen schöne und erholsame Ferien- bzw. Urlaubswochen und freue mich, wenn wir uns ab Herbst vielleicht bei der einen oder anderen Veranstaltung wieder persönlich treffen können. Bis dahin, bleiben Sie gesund!

Herzlichst

Mag. Astrid Reiser

# WASSER FÜR

## di und mi.

Die Naturfilteranlage Wienerherberg ist seit April 2019 in Betrieb. Wir können dadurch in der gesamten Region Trinkwasser mit 10 bis 12° dH für ca. 60.000 Einwohner liefern.

Durch die neue Transportleitung mit ca. 20 km Länge, die sich von Wienerherberg bis in die Region Mödling erstreckt, konnte die Leistung des Transportleitungssystems mehr als verdoppelt werden. Dank der neuen Transportleitung konnte auch der Druck für viele Kunden stabilisiert werden.

**Tipp:** Die Wasserwerte Ihres Wohnorts finden Sie auf [www.evnwasser.at](http://www.evnwasser.at)



Das Qualitätsdach aus einer Hand

ZIMMEREI  
DACHDECKEREI U. SPENGLEREI

# A & R SCHNEIDER

2323 Mannswörth, Mannswörtherstr. 188

Tel.: 01 / 707 21 30 Fax-DW: - 4

email: [aur.schneider@a1.net](mailto:aur.schneider@a1.net)

MWh WÄRMETECHNISCHE ANLAGEN GESELLSCHAFT M. B. H.

Ideen - mit Sorgfalt umgesetzt

Ing. Heinz Waldbauer

Tel. 01/706 52 15

2322 Zwölfaxing • Roman Knoll-Straße 90 • [mwh@aon.at](mailto:mwh@aon.at)

- Gas
- Wasser
- Heizung
- Lüftung
- Kälte
- Anlagebau

## „Bausperre“ in Teilbereichen des Gemeindegebietes

Die Gemeinde Zwölfaxing hat vor etwa einem Jahr die Erarbeitung eines „Örtlichen Entwicklungskonzeptes“ beauftragt. Dieses „Örtliche Entwicklungskonzept“ ist ein auf dem NÖ-Raumordnungsgesetz basierendes, den Flächenwidmungs- und Bebauungsplan ergänzendes Planungsinstrument zur mittel- bis langfristigen Steuerung der Ortsentwicklung.

Bereits im Rahmen der in den letzten Monaten durchgeführten Grundlagenerhebung für diese Arbeit konnte festgestellt werden, dass es - vor allem durch die Lage der Gemeinde am Rande des „Ballungsraums Wien“ und dem damit verbundenen hohen Siedlungsdruck - bereits zu Problemen im Bereich der Siedlungsentwicklung und der dafür notwendigen Infrastruktur kommt (z.B. massive Verdichtung in dafür nicht geeigneten Bauland-Bereichen, insbesondere durch „Ausreizen“ der rechtskräftigen Festlegungen des Flächenwidmungs- und Bebauungsplanes, etc.)

Im Gemeinderat wurde daher als „Sofortmaßnahme“ im Mai 2020 für die Ein- bis Zweifamilienhausgebiete sowie die älteren Ortsteile von Zwölfaxing in „geschlossener“ Bauweise eine „Bausperre“ erlassen, um bei zukünftigen Bauvorhaben bereits strengere Regelungen als die Bestimmungen des rechtskräftigen Flächenwidmungs- und Bebauungsplanes anwenden und entsprechende Maßnahmen für eine ortsverträgliche Nachverdichtung ausarbeiten zu können.

Über das Instrument einer „Bausperre“ im Sinne des §26 (1) bzw. §35 des NÖ Raumordnungsgesetzes 2014 kann das Ausmaß der Ausnutzung der rechtskräftig festgelegten Widmungsarten bzw. der Festlegungen des rechtskräftigen Bebauungsplanes kurzfristig beschränkt werden, was keinesfalls einem generellen „Baustopp“ gleich kommt.

Bauvorhaben, die nicht im Widerspruch zu den „Zielen“ der Bausperre stehen, können auch während des Geltungszeitraumes der „Bausperre“ bewilligt und umgesetzt werden.

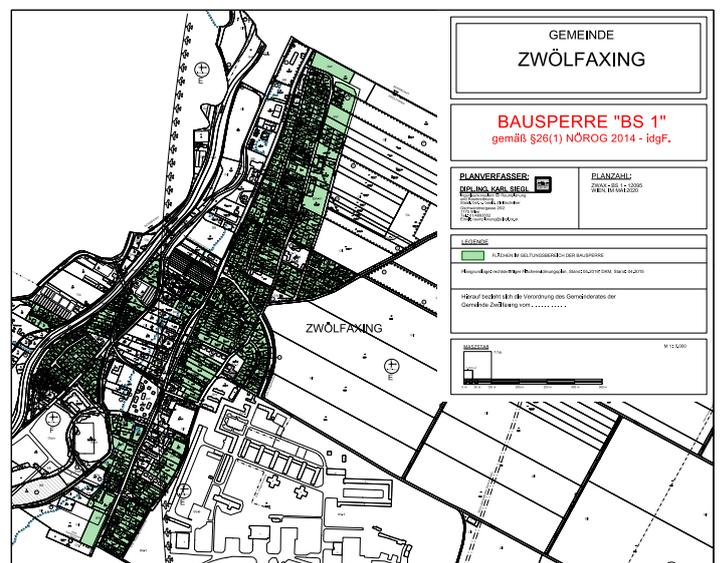
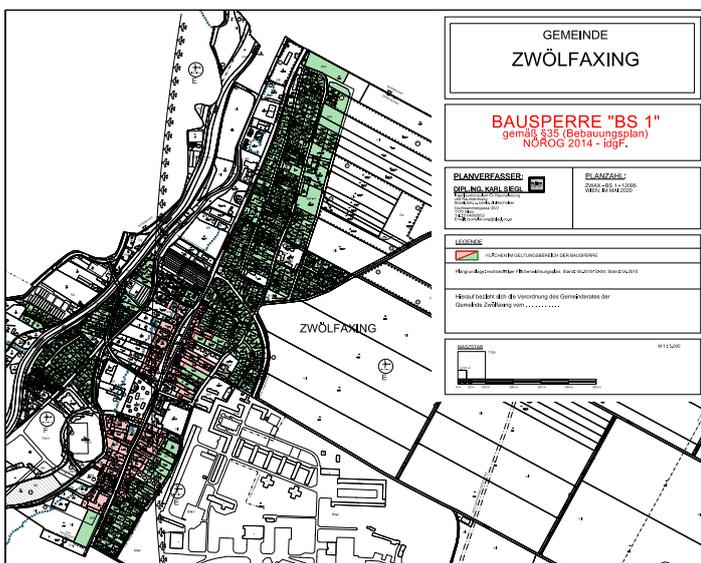
Innerhalb des Geltungszeitraumes der Bausperre (siehe nächsten Absatz) muss die Bausperre dann durch entsprechende Änderungen des Flächenwidmungs- und Bebauungsplanes (voraussichtlich im Rahmen der Erstellung des „Örtlichen Entwicklungskonzeptes“) umgesetzt werden.

**Über diese kommenden Änderungen werden Sie seitens der Gemeinde weiter informiert, und auch eingebunden werden.**

Die „Bausperre“ ist auf 2 Jahre befristet, kann aber vor Ablauf dieser Frist einmal um ein Jahr verlängert werden (d.h. maximale Geltungsdauer von 3 Jahren). Sie kann vor ihrem Ablauf auch (ev. in Teilbereichen) aufgehoben werden, wenn dadurch „Ziel und Zweck“ der Bausperre nicht beeinträchtigt werden.

Details über die „Ziele“ der Bausperre bzw. auch die beabsichtigten Änderungen des Flächenwidmungs- und Bebauungsplanes („Zweck“ der Bausperre) sind den diesbezüglichen am Gemeindeamt aufliegenden Verordnungen zu entnehmen.

**Eine Plandarstellung mit genauer Kennzeichnung der Geltungsbereiche liegt ebenfalls am Gemeindeamt zur Einsicht auf.**



KANALANSCHLUSS

HORIZONTALBOHRUNG

KANALSANIERUNG

KANALBAU



**WIESNEGGER BAU**

Schwechater Straße 106, 2322 Zwölfaxing / T: 01 662 71 04 -10 / E: office@wiesneggerbau.at / www.wiesneggerbau.at

# BESTATTUNG H. MÜLLNER GmbH

2401 Fischamend, Gregerstraße 13

Tel. (02232) 76115

Mo-So von 0-24 Uhr erreichbar

[www.bestattung-muellner.at](http://www.bestattung-muellner.at)



**RE/MAX** - Vital

# Wir suchen!



- Häuser • Wohnungen
- Grundstücke
- Immobilien aller Art

*Zu kaufen/verkaufen,  
mieten/vermieten*

**RE/MAX** - Vital Bezirk Wien Umgebung - Schwechat  
A-2320 Schwechat, Wiener Straße 25a - 01/70 70 900



**0660 - 520 86 86**  
[wolfgang.stern@remax-vital.at](mailto:wolfgang.stern@remax-vital.at)

# HOCHWASSERSCHUTZ

Da sich im März aufgrund der Covid19 Pandemie in der Baubranche große Unsicherheiten und Unklarheiten betreffend der weiteren Vorgangsweise aufgetan haben, wurde unsere Hochwasserschutz Baustelle kurzfristig gestoppt. Dabei mussten noch sämtliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden.

Nach zwei Wochen Stillstand und Klärung der Sicherheitsbestimmungen und Schutzmaßnahmen konnte mit 31.03.2020 die Baustelle wieder hochgefahren werden. Mittlerweile hat sich die Arge HWS Zwölfaxing sehr bemüht, die verlorene Zeit wieder einzuholen.

Die Spezialtiefbauarbeiten im rechtsufrigen Abschnitt des Hochwasserschutzes Zwölfaxing sind nahezu abgeschlossen. Der neue Radwegabschnitt nimmt schon Konturen an.

Das Planum für die Errichtung der Hochwasserschutzmauer wird rückgebaut. Die Sitzstufen in das Gewässerbett des Frauenbaches werden soeben errichtet. Damit erhält die Bevölkerung von Zwölfaxing die Möglichkeit einer Naherholung im Bereich des Gewässerbettes.

Da bisher durch den neuen Hochwasserschutz die Entnahme von Löschwasser aus dem Frauenbach nicht möglich gewesen ist, wurden für die Feuerwehr sowohl am Südlichen Spitz „An der Heide“ als auch im Bereich „Gärtnerweg / Auweg“ jeweils eine Stiege mit Zwischenplateaus für die Löschwasserpumpen errichtet.

**Die Stiegen sind nicht für den alltäglichen Gebrauch gedacht. Das Betreten der Stiegen ist nicht gestattet.**

Die Gemeinde Zwölfaxing bittet die Bevölkerung um Verständnis, da bei den Stiegen kein Geländer montiert werden kann und die Sicherheit durch eine fehlende Absturzsicherung dadurch nicht gegeben ist. Mittlerweile wird im Bereich des Gärtnerweges sowohl der Schmutzwasserkanal als auch die Trinkwasserleitung er-

neuert. Wir freuen uns, dass auch die Erdverlegung sämtlicher Freileitungen (Telefon, Strom) im Zuge der gegenständlichen Baustelle durchgeführt werden kann. Im Zuge dessen wird auch die Straßenbeleuchtung angepasst. Diese Arbeiten erfolgen mit Juli 2020. Es wird wiederum zu kurzen Sperren des Gärtnerweges kommen.

Die Halle für Mobile Elemente wird auf dem Gemeindegrundstück Ecke „Otto Lenzenhoferstraße / An der Heide“ errichtet und dient gleichzeitig als Zentrale im Katastropheneinsatz.

Die Fundamentplatte ist mittlerweile schon vorhanden. Mit Ende Juni 2020 folgt der Stahlbau und die Baumeisterarbeiten für die Inneneinrichtung. Nach Fertigstellung der Halle mit Ende Juli 2020 wird die Außenanlage neu gestaltet.

Die Gemeinde Zwölfaxing dankt im Voraus der Bevölkerung für Ihre Geduld und bittet um Verständnis während der Bauarbeiten. Sie steht für gerne für persönliche Anliegen der Bewohner zur Verfügung.

Text: DI Volker Loidolt



**BESTATTUNG  
HANSER**  
FUNERAL SERVICE GMBH



Zentrale:  
Brauhausstraße 2a, 2320 Schwechat  
Tel.: 01/244 33 52  
Mobil: 0660/190 02 46

Filiale Himberg - ab 15.02.2020:  
Brigitte Preissl-Molnar  
Hauptstraße 55, 2325 Himberg  
Mobil: 0664/164 29 74

E-Mail: [office@bestattung-hanser.at](mailto:office@bestattung-hanser.at), Web: [www.bestattung-hanser.co.at](http://www.bestattung-hanser.co.at)

**Unseren Abholdienst erreichen Sie rund um die Uhr unter 0660 / 190 02 46**



STEINMETZMEISTER  
**SCHMALZL  
FELDMANN**

*seit Generationen -  
für Generationen*



*Alles rund um den Stein:*

☎ 02235/86358  
Hauptstraße 47  
📍 2325 Himberg  
✉ office@schmalzl-stein.at  
🌐 schmalzl-stein.at

Grabanlagen  
Inschriften  
Renovierungen  
Stiegen  
Waschtische  
Arbeitsplatten  
Fensterbänke



**SELBERHERR**  
RAUM AUSSTATTUNG

Himbergerstraße 62 | 2320 Schwechat  
T 00 43 1 / 707 62 32 | F 00 43 1 / 707 36 32  
office@selberherr.at | www.selberherr.at

SPARKASSE  
Hainburg-Bruck-Neusiedl

Unser Land  
braucht Menschen,  
die an sich glauben.

Und eine Bank,  
die an sie glaubt.

#glaubandich

Tausende Artikel für Haushalt und Gastronomie

Schleifdienst von der Schere bis zum Rasenmäher

Ersatzteile für Schnellkochtöpfe, ISI usw.

**Lager:** Schwechaterstraße 62, 2322 Zwölfaxing

Geschäft: Wien 1, Wollzeile 18. 9.30-18 Uhr

Besuchen Sie uns nach telefonischer Vereinbarung

im Lager Tel.: 0664/21 33 873 oder 0664/555 38 61



**LACKSTÄTTER  
GESCHIRR**  
WWW.GESCHIRRSHP.COM  
Haus und Küchengeräte  
Gastronomiezubehör  
Professioneller Schleifdienst

## HELFENDE HÄNDE

Einen besonderen Dank möchte ich allen aussprechen, die sich bei unserer Aktion „Helfende Hände“ gemeldet haben. Bereits kurz nach Erscheinen des Bürgermeister-Briefes haben sich zahlreiche Zwölfaxingerinnen und Zwölfaxinger gemeldet und ihre Unterstützung angeboten.

Unterstützung für MitbürgerInnen die aufgrund der COVID-19 Maßnahmen Hilfe beim Einkaufen oder Besorgungen benötigt haben.

**Vielen Dank für diese Solidarität!**



## PERSONELLES



Mit 01. Juni 2020 begann für unsere langjährige Mitarbeiterin Michaela Neworal ein neuer Lebensabschnitt. Bei einem ausgiebigem Frühstück inkl. herrlichem Sonnenschein, zu dem alle Kolleginnen und Kollegen geladen waren, gratulierten Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser und Amtsleiterin Cornelia Rautner herzlichst für die Jahre der Zusammenarbeit.

## STRASSEN

Da einige Strasseneinbauten schon in die Jahre gekommen sind, finden derzeit umfangreiche Sanierungsmaßnahmen auf den Gemeindestraßen statt. Daher ersuchen wir bezüglich der eventuell auftretenden, kurzfristigen Behinderungen oder Lärmbelastigungen um Ihr Verständnis. Herzlichen Dank!



## ARBEITEN AM ANDRÄ-WEG

In der Kalenderwoche 33 (10.08. bis 14.08.) werden am „Andrä-Weg“ entlang der Kasernenmauer durch Pioniere des Österreichischen Bundesheeres die bruchgefährdeten Bäume geschnitten.

Die Gemeinde Zwölfaxing ersucht um Ihr Verständnis, daß in dieser Woche der Weg nur eingeschränkt nutzbar ist.



Zu einer Rettungsaktion der besonderen Art kam es am 26. Juni 2020 in der Schwechater Straße.

Aufgrund der Meldung durch Frau Sedlacek, daß sich auf ihrer Liegenschaft ein für sie nicht näher identifizierbarer Schwarm Hautflügler niedergelassen hat, wurde der Zwölfaxinger Imker Grabenhofer kontaktiert.

Nach genauer Inspektion durch die Gattin des Imkers (er selbst befand sich in einem benachbarten Bundesland) wurde ein geschwärmtes Bienenvolk samt Königin artgerecht sichergestellt und in drei Tranchen in einen Bienenstock umgesiedelt.



Die unterschiedlichen Größen und Aussehen von der Königin, den Arbeiterinnen und der Drohnen erzeugte großes Staunen. Das Innenleben einer Bienenbehausung (Fachsprache „Beute“) rief besondere Aufmerksamkeit hervor.

Ebenso wie der Honig von der Blüte in die Waben kommt und wie der Imker diesen dann herausnimmt. Mit der Besichtigung eines aktiven Volkes in seiner Beute, mit nur 2m Abstand zum Flugloch, verflog so manche Angst vor den Bienen. Als der Imker dann auch noch eine Honigwabe aus der Beute holte, staunten alle wie ruhig die Bienen darauf saßen und ihrer Tätigkeit nachgingen.



## HORTKINDER BEIM IMKER

Am 6. 7. besuchten 12 Kinder und 2 Begleitpersonen die Imkerei Grabenhofer in Zwölfaxing. In einem großen Zelt lauschten sie 2 Stunden den Informationen des Imkers, stellten Fragen und legten so manche Vorurteile ab. Vom Imkerjahr und seiner Tätigkeit über das Bienenjahr mit dem Ablauf eines Jahreszyklus, vom Schlüpfen der Biene und ihrer Tätigkeiten bis zum Tod nach ca. 35 Tagen wurden viele Details besprochen.



Der Höhepunkt war die Verkostung des Honigs in dieser Wabe. Dazu wurde das Zelt mit einem Fliegenvorhang geschlossen, damit der Honiggeruch keine Bienen und Wespen anlockte.

Erstmals sahen sie wie die verdeckelten Honigzellen geöffnet wurden. Der mit Holzstäbchen abgeschabte Honig schmeckte allen vorzüglich, sodass so mancher ihn mehrmals kostete. Wahrscheinlich werden sie nicht so schnell so frischen Honig wieder naschen können.

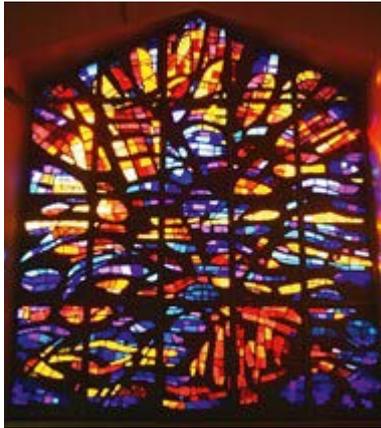
Aber ab Ende August wenn das große Schleudern vorbei ist, kann man wieder hochwertigen, unverfälschten Blütenhonig – (Edelnektar) von der Imkerei Grabenhofer in Zwölfaxing beziehen bzw. im Postshop (Fa. Keglovits) erwerben.

Zum Abschluss erhielten alle Teilnehmer noch eine Informationsbroschüre über das Gehörte und einiges mehr sowie eine leeres Wabenstück als kleines Andenken an den Besuch beim Imker.

## Neuigkeiten und Termine aus unserer Pfarre

Der Sommer steht vor der Tür. Wir alle haben eine noch nie dagewesene Zeit erlebt.

Danke unserem Kaplan Edward, der in dieser Zeit weiter treu FÜR UNS die Messe gefeiert hat.



## Neu

Zwölfaxing bekommt einen neuen Religionslehrer. Er heißt Matthias Kluger, ist 24 Jahre alt und wohnt in Schwechat. Er ist ausgebildeter Volksschul- und Religionslehrer sowie Kindergartenpädagoge und Horterzieher. In der Pfarre Schwechat ist er schon lange im Kinder- und Jugendbereich tätig und ist auch Mitglied des Pfarrgemeinderates. Seine Stärken sind Geduld, Empathie und Kreativität.



Am 11. Juni feierten wir - endlich wieder in größerem Rahmen - unser Fronleichnamsfest mit einer Familienmesse und dem alljährlichen Fahrradsegnen.



## Was ihn am Religionsunterricht fasziniert:

„Fragen zu den Themen Gott, Tod, Leid, Freude, ... sind nicht nur für Erwachsene relevant, sondern beschäftigen bereits Kinder. Der Religionsunterricht bietet einen guten Rahmen, wo Kinder über diese Fragen sprechen können. Auch wenn nicht immer eine Antwort gefunden werden kann, so sind Gespräche mit den Kindern deswegen nicht unwichtig.“

Wir bedanken uns für die liebevolle Begleitung der Kinder durch unsere Religionslehrerin Petra Pfeffer und wünschen ihr von Herzen alles Gute für die Zukunft!

## Termine

**Erstkommunion:** Sonntag, 20.09.2020, 09:00 Uhr

**Senioren:** Der erste gemeinsame Nachmittag nach der Sommerpause ist der 24.09.2020 um 15:00 Uhr.

**Bibel teilen:** Ab September wieder jeden 2. Montag im Monat (17:00 Uhr)

**Flohmarkt:** Nach der Sperre wegen Corona hat der Flohmarkt noch bis 8.07. jeden Mittwoch von 09:00 bis 11:30 Uhr geöffnet. Der erste Termin nach der Sommerpause ist der 9.09.2020. Bitte in der Zwischenzeit keine Sachspenden bei der Pfarre abstellen. Danke!

## Weltladen



In Zukunft gibt es bei jedem Pfarrcafé die Möglichkeit Produkte aus dem Weltladen Schwechat zu kaufen.

**Wir wünschen einen schönen Sommer und erholsame Ferien!**

**Euer Pfarrer Werner, Kaplan Edward und der Pfarrgemeinderat**

## GEBURTEN



Die Eltern, Nicole Matejka und Dietmar Köppel freuen sich über die Geburt ihrer entzückenden Tochter AURELIA, die am 19. März 2020 das Licht der Welt erblickte.

## BABYPAKET

Anlässlich der Meldung eines neugeborenen Babys am Wohnort (Hauptwohnsitz) wird den Eltern seitens der Gemeinde ein Babypaket überreicht.



Dieses besteht aus: Babyrucksack mit Strampler, Jogger, Babydecke, Kapuzenbadetuch, Babyrassel, Lätzchen und diverse Kleinigkeiten.

Weiters erhalten Sie kostenlos 20 Stück Restmüllsäcke zur Entsorgung der Einwegwindeln.

**Geburtsurkunde nicht vergessen!**

**RAPHAEL JOSEF PHILIPP  
Annerl Pillwein**

**LEYLA Mc Kay Leidinger**

**ELIAS Djordjevic**

## VERSTORBENE

Wir gedenken unserer Verstorbenen

**Rudolf HOFBAUER  
Franz ANDRÄ  
Monika PESZLEN  
Monika REDL  
Felix Pösinger  
Johanna ANGSESS  
Adolf THÖNESSEN  
Johann JURIGA  
Josef MITTERECKER**



A – 2322 Zwölfaxing  
Himbergerstraße 6

Zustelldienst  
oder Abhol

Tel : 01 / 7079941  
Handy:  
0676 744 2452

Täglich von  
11:00 – 21:45  
Geöffnet



# San Marcos

Für den Gemeinde Zwölfaxing & Pellendorf die Zustellung ist Gratis  
ab € 12 Bei Bestellwert unter  
€ 12 ist € 2 als Zustellgebühr verrechnet werden.  
Alle Speisen & Getränke zu mitnehmen

## NEU ÜBERNAHME

### TOP ANGEBOT MITTAGS MENÜS 2 GANG

Nur im Lokal. Für Kurzzeit 11:00 bis 14:00 Uhr Außer Feiertagen

<b>MONTAG</b>	<b>Minestrone</b> mit frisch Gemüse (FGL) <b>Pizza Salami</b> oder <b>Pizza Cardinale</b>	€ 6,90
<b>DIENSTAG*</b>	Klein <b>Gemischter Salat</b> <b>Fleischlaibchen*</b> Rind Faschiert Fleisch mit Fr. Kartoffelpüree	€ 6,20
<b>MITTWOCH</b>	<b>Frittatensuppe</b> frisch Rind fond mit Frittaten (ACFGL) <b>Wr. Schnitzel Schwein</b> mit Pommes (ACFGLO)	€ 6,90
<b>DONNERSTAG</b>	<b>Grüner Salat</b> mit Eißig & Öl + <b>Bernerwürstel</b> mit Speckmantel (2 Stk.) gebraten mit Kroketten, Senf (CGLM)	€ 5,90
<b>FREITAG</b>	<b>Grüner Salat</b> <b>Gebratene* Hühnerkeule</b> mit Gemüseis	€ 5,90

### „ZWÖLFAXINGER GEMEINDENACHRICHTEN“

Eigentümer und Verleger (Medieninhaber) Gemeinde Zwölfaxing, Schwechater Straße 46, Tel.: 01/707 73 42 - Fax: 01/707 73 424, gemeinde@zwoelfaxing.gv.at  
Redaktion: Gemeindeamt Zwölfaxing - Herausgeber: Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser

## Entdecke Deine musikalischen und tänzerischen Fähigkeiten!

Musik und Tanz sind gerade in Zeiten wie diesen besonders wertvoll für Kinder und Jugendliche. Als „Konstante“, als positiver Anker in der Freizeit, der wesentlich dazu beitragen kann, Herausforderungen in Alltag und Schule positiv zu begegnen.

### Musizieren, singen und tanzen heisst: Das eigene kreative Potential entfalten.

„Lernende an Musikschulen können junge Persönlichkeiten nicht nur in der Entfaltung ihrer musikalisch-künstlerischen Fertigkeiten unterstützen, sondern darüber hinaus auch als Coaches gemeinsam mit den Eltern dazu beitragen, dass SchülerInnen die eigenen Stärken entdecken, wenn es um Lernfähigkeit, Konzentration und das Erreichen von selbst gesetzten Zielen geht“, davon ist Musikschulleiterin Martina Raab überzeugt.

### Aus sich selbst schöpfen. Ausprobieren und Experimentieren.

Über sich sagen können: Ich bin, wie ich bin. Und ich mach das, was mir taugt. Auch das vermag Musik und Tanz.



Martina Raab  
Foto: Floyd

Musikschule Südheide: Instrumental-, Tanz- und Gesangsunterricht  
**Jetzt für September schnuppern vereinbaren!**  
[www.musikschule-suedheide.at](http://www.musikschule-suedheide.at)  
[martina.raab@musikschule-suedheide.at](mailto:martina.raab@musikschule-suedheide.at)  
Infos zu Tanz: [tanz-barbara@gmx.at](mailto:tanz-barbara@gmx.at)

## 1. Preis für Maximilian Waldbauer Steirische Harmonika

Maximilian Waldbauer wurde heuer mit dem 1. Preis bei „Prima la musica“ in St. Pölten ausgezeichnet. Das Ausnahmetalent Maximilian kann schon auf zahlreiche Auftritte und Auszeichnungen wie den Staatsmeistertitel zurückblicken.

Wir freuen uns alle mit Dir und wünschen weiterhin alles Gute!



Maximilian Waldbauer  
Foto: Privat

## Musicalakademie

Seit 2019 gibt es die Musicalakademie Südheide in Maria Lanzendorf/Lanzendorf: „Ich sehe die Musicalakademie als ergänzendes, spezielles Angebot in unserer Region: Musicalbegeisterte können gemeinsam mit den Bühnenprofis Luzia Nistler, Anita Todorov und Tina Schöltzke entdecken, was in ihnen steckt“, so Martina Raab.



Anita Todorov  
Foto: Thomas Magyar



Tina Schöltzke  
Foto: Privat

**Jeder und jede kann kreativ sein!** Musical besteht aus drei großen Säulen: Gesang, Tanz und Schauspiel. Es werden mit viel Spaß u.a. kleine Szenen aus bekannten Musicals einstudiert.



Luzia Nistler  
Foto: Wirlphoto

Es ist gibt keinen Leistungsdruck und keine Aufnahmeprüfungen. Jeder und jede zwischen 12 und 19 Jahren kann sich anmelden. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Luzia Nistler möchte „auf spielerische Weise die Jugendlichen fordern und fördern, dass sie wachsen können, sich ausprobieren können.“

**Die Kreativakademie Niederösterreich ist ein außerschulisches Kultur- und Bildungsangebot für junge Menschen. Professionelle KünstlerInnen stehen den Jugendlichen zur Seite.**

Altersgruppe 12-19 Jahre

Kosten: 350 Euro/Schuljahr

### Weitere Infos & Anmeldung:

[www.mkmnoe.at](http://www.mkmnoe.at)

Musicalakademie Südheide:

Referentinnen: Luzia Nistler, Anita Todorov und Tina Schöltzke

# ZECKENSCHUTZ

## FSME-Impfung empfohlen

Beißt eine Zecke zu, empfiehlt es sich, FSME-geimpft zu sein, um eine Entzündung von Gehirn und Hirnhaut zu verhindern. Gegen Borreliose gibt es keine Impfung – sie kann nur mit Antibiotika behandelt werden.

Eine mögliche Übertragung kann man aber verhindern, indem man eine Zecke möglichst rasch entfernt. „Bei den Borrelien, den Bakterien, dauert es länger bis sie aktiviert werden. Die müssen sich umwandeln.

Man geht davon aus, dass es zehn bis zwölf Stunden dauert, bis die Borrelien übertragen werden können.



**Besonders achtsam sollte man in Wiesen sein – also auch im eigenen Garten. Nach einem Aufenthalt in der Natur sollte man seinen Körper genau absuchen. Teilweise kann man sich auch mit langer Kleidung schützen, etwa indem man die Hosenbeine in die Socken stopft.**

**ZECKEN  
SCHUTZ**



Aufgrund der COVID19 Situation werden Termine ausschließlich nach telefonischer Vereinbarung vergeben!

**Rechnen Sie mit Wartezeiten!**

Zeckenschutzimpfung in der Bezirkshauptmannschaft Bruck/Leitha, Fischamender Straße 10, Tel.: 02162 9025 23586 und der Außenstelle Schwechat, Hauptplatz 4, Tel.: 02162 9025 23581

Preis: 29,33 Euro

Für Personen ab dem vollendetem 6. Lebensjahr

# FEUERBRAND

Die Pflanzenseuche wird durch das Bakterium *Erwinia amylovora* hervorgerufen. Große wirtschaftliche Schäden - vor allem an Apfel- und Birnbäumen, (Streuobstbäume, Intensivobstbauflächen) sowie an bestimmten Ziergehölzen - alle aus der Familie der Rosengewächse - werden verursacht.

**Feuerbrand ist eine gefährliche Pflanzenkrankheit, für Mensch und Tier besteht aber keine Gefahr!**

Die leicht übertragbare Krankheit wurde als Quarantänekrankheit eingestuft und unterliegt deshalb der **MELDEPFLICHT eines jeden Gemeindegürgers!**

Eigentümer, Fruchtnießer, Pächter und sonstige Verfügungsrechte von Grundstücken haben bereits den Verdacht des Auf-

tretens des Schadorganismus unverzüglich dem Bürgermeister (§14, Abs. 3 NÖ Kulturpflanzenschutzgesetz 1978; Pflanzenschutzverordnung LGBl. 6130) anzuzeigen.

Dieser hat den Verdacht zu prüfen. Sollte sich der Verdacht erhärten (begründeter Verdacht), hat er (der Feuerbrand-Beauftragte der Gemeinde) den nächstgelegenen Feuerbrand-Sachverständigen sowie die NÖ Landes-Landwirtschaftskammer unverzüglich davon zu informieren.

Der Feuerbrand-Sachverständige klärt in der Folge den Verdacht ab. Bei einem bestätigten Auftreten werden von diesem die Maßnahmen festgelegt.

## Singen ist gesund und hebt die Stimmung

Wie alle anderen Vereine musste auch der Gesangsverein Zwölfaxing seine Proben­tätigkeit Mitte März einstellen und auch die geplanten Auftritte und Konzerte schweren Herzens absagen.

Mit dem Beginn der Lockerungen haben wir zur eigenen Freude und Erbauung mit einem offenen Singen im Freien, im Garten der Kulturwerkstatt Sacoma in Himberg, begonnen und gottseidank hat auch das Wetter mitgespielt.

Wir hoffen, daß wir im September wieder mit regulärer Probenarbeit beginnen können und werden mit großer Begeisterung unser Chor-Repertoire erweitern und einüben.

Wenn es möglich sein wird, planen wir auch wieder ein schönes Adventkonzert in unserer Pfarrkirche.

Da durch den Umbau der Volksschule Zwölfaxing ein Singen in der Aula nicht mehr möglich ist, werden unsere Proben im Pfarrsaal der Pfarre Zwölfaxing abgehalten und wir laden alle Chorinteressierten und Singbegeisterten ein, uns Donnerstags um 19:00 Uhr dort zu besuchen und in fröhliches Chorsingen einzustimmen.

**Wir beginnen am Donnerstag, den 3. September 2020  
19:00 bis 21:00 Uhr, Pfarrsaal Zwölfaxing**



Offenes Singen im Garten der Kulturwerkstatt Sacoma in Himberg „mit Abstand“!  
Der Gesangsverein Zwölfaxing mit seiner Chorleiterin Prof. Ilse Storfer-Schmied

Freizeitticket: € 19,90  
Freizeitticket Plus: € 25,70



## Freizeitticket **JETZT NEU**

### Unterwegs in der Ostregion

Tageskarte für Wien, Niederösterreich und das Burgenland an Samstagen, Sonn- oder Feiertagen

### Freizeitticket

gültig in NÖ und BGLD auf allen Regionalbussen des VOR und in Nah- und Regionalverkehrszügen der Verbundunternehmen\*

### Freizeitticket Plus

gültig in Wien, NÖ und BGLD auf allen Regionalbussen des VOR und in Nah- und Regionalverkehrszügen der Verbundunternehmen\* sowie auf den Wiener Linien

### Bonus

Zwei Kinder bis zum 15. Lebensjahr sowie ein Hund dürfen gratis mitgenommen werden

\* ausgenommen Züge der Mariazellerbahn



[www.vor.at](http://www.vor.at)



1100 Wien, Gudrunstrasse 136A  
01 / 943 69 15 Fax DW 16

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 07.00 – 18.00  
Sa. 08.00 – 14.00 Uhr

e-mail: [glaserei-tayfun@chello.at](mailto:glaserei-tayfun@chello.at)  
[www.glasereitayfun.at](http://www.glasereitayfun.at)

**Spiegel, Küchenrückwand, Dusche, Tischplatten  
Balkon u. Stiegen Geländer, Schiebetüren,  
Vordächer, Ganzglasanlagen u. Trennwände  
Reparatur von Fenster und Türen**

**Auftragsannahme auch in Zwölfaxing  
0699 / 110 49 021**

**NOTDIENST 0-24h**

# Wir reinigen Ihr Fahrzeug!

**Innenreinigung** ab € 21,90

inkl. Waschboxaußenwäsche

**Tiresonic Ultraschallreinigung € 21,90**

für Reifen & Felgen/komplette Garnitur

**Nanoversiegelung**

für Lack, Felgen und Scheiben

**... und  
viele mehr!**



**Autohaus Keglovits**

2322 Zwölfaxing, Schwechater Straße 59-71, Tel.: 01/707 22 01, [office@keglovits.at](mailto:office@keglovits.at)  
2521 Trumau, Lübstraße 1, Tel.: 02253/62 67, [trumau@keglovits.at](mailto:trumau@keglovits.at)

[www.keglovits.at](http://www.keglovits.at)